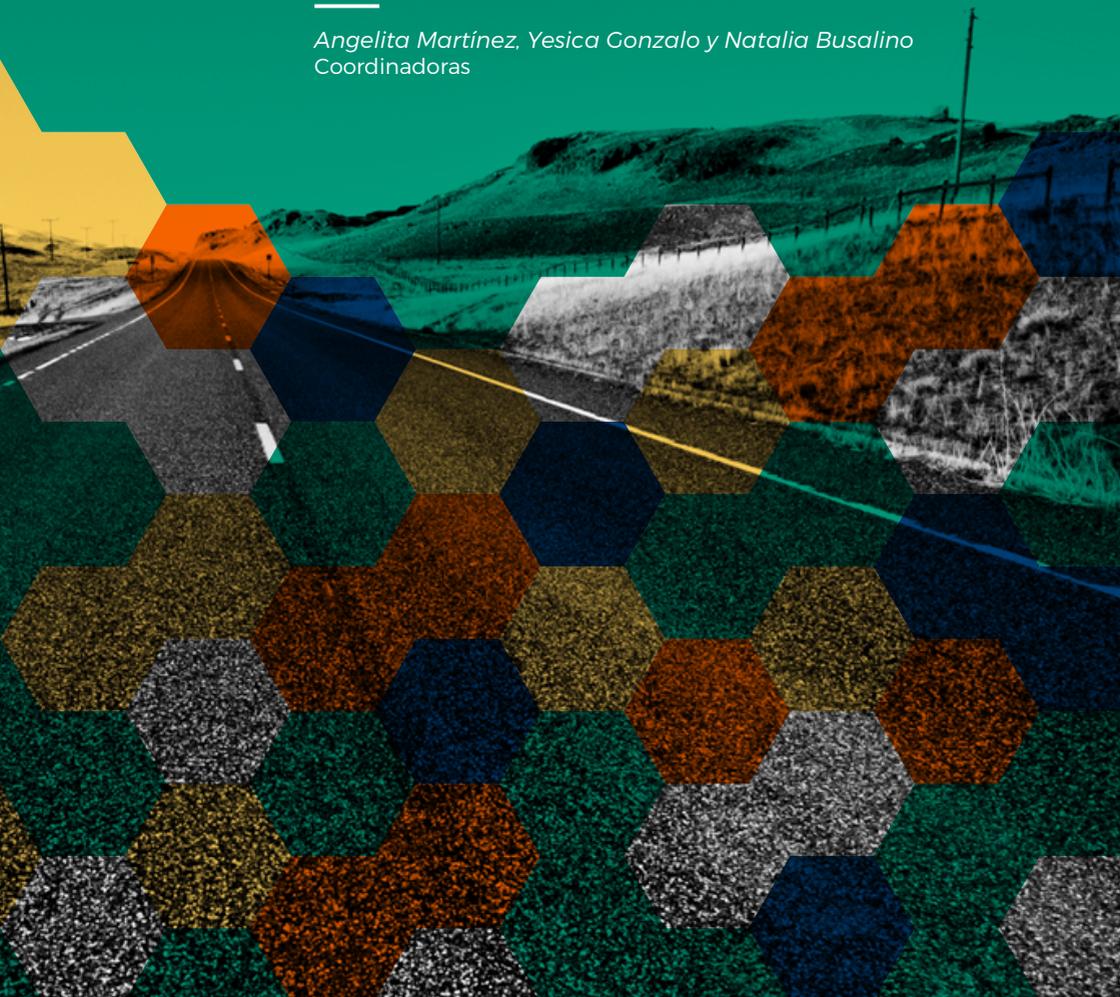


Rutas de la lingüística en la Argentina II

Angelita Martínez, Yesica Gonzalo y Natalia Busalino
Coordinadoras



RUTAS DE LA LINGÜÍSTICA EN LA ARGENTINA II

Angelita Martínez, Yesica Gonzalo
y Natalia Busalino
(Coordinadores)



2017

Esta publicación ha sido sometida a evaluación interna y externa organizada por la Secretaría de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata.

Diseño: D.C.V. Celeste Marzetti

Diseño de tapa: D.C.V. Leandra Larrosa

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Argentina

©2017 Universidad Nacional de La Plata

ISBN 978-950-34-1476-7

Discutir el lenguaje, 2

Cita sugerida: Martínez, A., Gonzalo, Y. y Busalino, N. (Coords.). (2017). Rutas de la Lingüística en la Argentina II. La Plata : Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. (Discutir el lenguaje ; 2). Recuperado de <http://www.libros.fahce.unlp.edu.ar/index.php/libros/catalog/book/86>



Licencia Creative Commons 4.0 Internacional
(Atribución-No comercial-Compartir igual)

Universidad Nacional de La Plata
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Decano

Dr. Aníbal Viguera

Vicedecano

Dr. Mauricio Chama

Secretaria de Asuntos Académicos

Prof. Ana Julia Ramírez

Secretario de Posgrado

Dr. Fabio Espósito

Secretaria de Investigación

Prof. Laura Lenci

Secretario de Extensión Universitaria

Mg. Jerónimo Pinedo

ÍNDICE

Introducción	06
La ruta de la Fonología y de la Fonética	09
<i>María Amalia García Jurado</i>	
La ruta de la Lingüística del Texto	31
<i>Guiomar Ciapuscio</i>	
La ruta de las políticas lingüísticas	51
<i>Roberto Bein</i>	
La ruta de la Sociolingüística Variacionista	60
<i>Rosa María Sanou</i>	
La ruta de la enunciación	82
<i>María Marta García Negroni</i>	
La Ruta de la Gramática Cognitiva-Prototípica en la Argentina	91
<i>Claudia Borzi</i>	
La “discursividad intermedia” del cine, revisitada	111
<i>Oscar Traversa</i>	
La ruta de la Gramática y el Léxico	124
<i>Mabel Giammatteo e Hilda Albano</i>	
Rutas de la crítica genética	151
<i>Graciela Goldchluk</i>	
Autores	162

Introducción

Rutas de la Lingüística en la Argentina, segunda parte, continúa con la tarea de dibujar el mapa de los estudios lingüísticos en nuestro país al recoger la reelaboración de las Conferencias leídas en la II y III Jornada académica Rutas de la lingüística en la Argentina, organizadas por la Maestría en Lingüística de la UNLP y llevadas a cabo en la Biblioteca Pública de la misma Universidad en los meses de octubre de 2013 y 2014. Fueron invitados a participar de ambos eventos especialistas argentinos muy reconocidos en diferentes áreas de los estudios del lenguaje, en el marco de una convocatoria orientada a visibilizar el camino por ellos construido. Es en este sentido que la metáfora de las rutas elegida nos interpela: nuestros investigadores han trazado rutas que conforman un mapa original de la lingüística en la Argentina. Confiamos en que los jóvenes investigadores y los estudiantes que muestran interés por los estudios del lenguaje, crearán en su momento -¿por qué no?- nuevos caminos, otros atajos. En ese derrotero, estamos seguras de que transitarán, una y otra vez, las huellas ya marcadas.

El libro presenta, en primer término, La Ruta de la Fonología y de la Fonética que se inscribe en el trabajo de María Amalia García Jurado donde las dos etapas de su recorrido, la primera en el LIS y la otra en la UBA, marcan un largo camino en el que los sonidos, las vocales y las consonantes, además de otras problemáticas interdisciplinarias como el indigenismo, el contacto de lenguas y la educación se expresan con rigurosidad.

A continuación, Guiomar Ciapuscio, en el marco de la Lingüística del Texto, traza un recorrido que va de la conformación de esta subdisciplina como postura crítica a la unidad oracional hasta las diferentes perspectivas que se manifiestan sobre la identidad del texto. La investigadora entiende la LT, en un sentido amplio, conectada con la gramática, el léxico y la pragmática. La trayectoria de la autora refleja una intensa labor de investigación sobre

distintos aspectos lingüísticos en el contexto textual, la formación de equipos de investigación y de recursos humanos, como así también la consolidación de conexiones internacionales.

Roberto Bein nos muestra cómo se construyó la ruta de las políticas lingüísticas en la Argentina. Su trabajo y trayectoria, en el marco de otras manifestaciones en distintas partes del país, nos permiten reconocer su protagonismo como pionero de una disciplina con la que se comprometió para siempre.

El recorrido de Rosa María Sanou por La Ruta de la Sociolingüística Variacionista estuvo marcado, desde su Doctorado en la University of New Mexico hasta sus investigaciones actuales en la Universidad de San Juan, por un gran interés hacia la variación en el comportamiento lingüístico de los hablantes y el contexto social en el que se produce. Sus esfuerzos han sido dirigidos a estudiar las características de los sociolectos sanjuaninos, lo que constituye un aporte al conocimiento de las variedades lingüísticas en nuestro país.

La ruta de la enunciación se presenta, desde la perspectiva de María Marta García Negroni, como un recorrido complejo por las problemáticas de la enunciación, de las distintas formulaciones que materializan -con mayor o menor grado de explicitud- la inscripción de los sujetos en el discurso y de los efectos de sentido que se producen a partir de esas formulaciones. Beatriz Lavandera en Buenos Aires y Oswald Ducrot en Francia se presentan como figuras que han influido profundamente tanto en su formación académica como en su intenso y reconocido trabajo.

La ruta de la Gramática Cognitiva-Prototípica en la Argentina ha sido trazada por Claudia Borzi -fundadora de la Sociedad Argentina de Lingüística Cognitiva- y su equipo, en un complejo trabajo que conjuga la investigación y la docencia, para abordar temas muy diversos, tales como el estudio de las relaciones sintácticas de subordinación/coordinación como así también aspectos de la fonología y de la fonética.

Oscar Traversa nos muestra la ruta que ha trazado en el área de la semiótica, específicamente respecto de los estudios en torno al género del cine. En su formación se distingue la influencia de Christian Metz. En su trabajo nos lleva a repasar los distintos tipos de discursos intermediarios que rodean al cine, las tipologías que los caracterizan y el proceso de significaciones que cada uno de estos conlleva.

En *La ruta de la Gramática y el Léxico*, Mabel Giammatteo e Hilda Albano muestran el devenir de los estudios e investigaciones sobre la gramática y el léxico en nuestro país. Presentan su propia actividad en relación con la cátedra de Gramática de la UBA. En el trazado que han delineado ambas autoras perdura la huella de Ofelia Kovacci de quien ambas fueran discípulas.

Por último, en *Rutas de la crítica genética*, Graciela Goldchluk remite a las características del surgimiento de la disciplina, sus objetivos y su relación con los estudios del lenguaje. Desde la perspectiva introducida en la Universidad Nacional de La Plata por Ana María Barrenechea y Élide Lois, en la labor sostenida por Goldchluk convergen diversas publicaciones de jóvenes y el desarrollo de proyectos de investigación interdisciplinarios.

El mapa trazado en este volumen, junto con el de *Rutas de la lingüística en la Argentina*, constituye una muestra de la diversidad de áreas de la Lingüística que resultan de interés para la investigación actual en la Argentina. Y, en ese sentido, constituye un libro de lectura amena para quien desee conocer sobre el desarrollo del tema y un texto de referencia para los estudiosos de la lengua.

Agradecemos profundamente a estos especialistas que, no sólo nos brindaron una exposición clara de sus trayectorias en la investigación lingüística dirigida a estudiantes de letras y de lenguas modernas, sino que además nos permitieron consolidar este libro. Sabemos que hay otras rutas ya trazadas que deben formar parte de esta serie para completar el panorama del trabajo lingüístico en la Argentina. Es nuestro propósito convocar a sus hacedores en un próximo encuentro.

La ruta de la Lingüística del Texto

Guiomar E. Ciapuscio

La metáfora madre que subyace a esta convocatoria, “Rutas de la Lingüística”, es de naturaleza espacial: la lingüística se concibe como un espacio por recorrer y las diferentes sub-disciplinas o enfoques serían rutas posibles, que las personas – los lingüistas – escogerían según sus intereses y metas de investigación. Para poder organizar y ordenar con más comodidad esta presentación, reformularé la metáfora convocante: tal vez la idea de *recorrido* (y más aún el plural, *recorridos*) ofrece más flexibilidad para presentar las corrientes y sub-disciplinas lingüísticas que la de ruta, puesto que esta sugiere un punto de partida y de llegada en un trazado preexistente y dado, y entonces, evoca una representación algo estática del campo de estudio. Los recorridos, en cambio, permiten alternativas (distintos caminos, desvíos e incluso el cruce y la bifurcación), y el ejercicio de la iniciativa y la variación en la elección de senderos posibles por parte de quien realiza el recorrido. Al menos la Lingüística del Texto (en adelante, LT) corresponde mejor a esta metáfora, puesto que como dirección de investigación constituye más un conglomerado de enfoques, cuya unidad consiste en la concentración en el objeto de estudio que, de hecho, da el nombre a la subdisciplina. Ordenaré esta exposición en dos partes de muy desigual extensión: en primer lugar, presentaré un panorama de la LT como campo de trabajo dentro de la disciplina, incluyendo un recorrido histórico breve y la presentación sintética de los principales temas de trabajo y de las líneas actuales de investigación; en segundo lugar, expondré de manera muy condensada la introducción de la LT en el contexto de la lingüística argentina y el recorrido personal realizado,¹ es decir,

¹ Cabe aclarar en un texto de esta índole que la dimensión subjetiva se incluye por indicación de los organizadores del encuentro, quienes solicitaron se incluyera una presentación de la ruta personal.

la adopción de la LT como una alternativa teórico-metodológica en el desarrollo de la labor de investigación.

La LT como subdisciplina de la Lingüística

La LT no puede caracterizarse como una teoría o un enfoque monolítico; antes bien se trata de una corriente lingüística, de orientación predominantemente funcionalista, que se define especialmente a partir de su objeto de estudio - la estructura y la función de los textos en sociedad - y se caracteriza por la amplitud de enfoques y perspectivas sobre el mismo.

La principal dirección de LT surgió en países de habla alemana a mitad de los años 60 del siglo pasado y se difundió rápidamente en otras naciones, aunque también existen desarrollos en otras lenguas, que se describen con esa denominación (por ejemplo, la corriente suiza, representada por Jean-Michel Adam) y otras escuelas lingüísticas de relevancia, que coinciden en el interés por el objeto y en la perspectiva, fundamentalmente lingüística, como la *lingüística funcional sistémica y el interaccionismo socio-comunicativo*.

Una mirada histórica sobre su desarrollo de aproximadamente 50 años muestra que la LT, en la definición misma de su objeto de estudio, ha reflejado los cambios de paradigma en la disciplina. Así, por ejemplo, las periodizaciones coinciden en elegir ciertas denominaciones para las distintas etapas, que revelan importantes cambios teóricos. Gerd Antos (1997) identifica, entre otras, las siguientes concepciones, que señalan hitos dentro de la disciplina:

- El texto como oración compleja o secuencia de oraciones (fundamento gramatical de la Lingüística del Texto).
- El texto como expansiones (centradas en el *tema*) de *macroestructuras* (fundamentación semántica de la LT).
- El texto como signo complejo (fundamentación semiótica de la LT).
- El texto como acto de habla complejo (fundamentación pragmática de la LT).
- El texto como discurso “entumecido” (fundamentación discursivo-pragmática de la LT).
- El texto como verbalizaciones de operaciones y procesos cognitivos (fundamentación cognitivista de la LT).

Las preocupaciones clásicas de esta corriente son delimitar y definir qué es un texto, estudiar y analizar la construcción y estructura de los textos, distinguir, clasificar y dar cuenta de los tipos o las clases de textos y explicar sus funciones en el contexto socio-cultural dado. En la práctica de la investigación, deben distinguirse dos perspectivas: los estudios centrados en el objeto *texto*, en tanto producto separado de sus usuarios, y la perspectiva procedural, interesada en el procesamiento textual – sea la producción o la comprensión –. Dentro de la primera perspectiva, puede afirmarse que la LT ha desarrollado un instrumentarium teórico-metodológico ya clásico para la descripción y el análisis de los textos, de orden micro y macroestructural: el primero, refleja la orientación sistemática de la LT (central en el período inicial de su desarrollo), interesada en explicar los mecanismos sintáctico-semánticos que convierten una sucesión de oraciones en un objeto complejo ligado, subsumidos bajo el concepto de cohesión (llamado por otros autores, coherencia gramatical); el segundo - macroestructural -, muestra la impronta de la pragmática en esta corriente (a partir de los años 80 del siglo pasado), que invirtió el ángulo de observación, y postuló como punto de partida la totalidad textual, entendida como un macroacto de habla, con coherencia temática y gramatical. Una tercera línea de investigación clásica en esta corriente es la preocupación por las tipologías textuales y la descripción y el análisis de los tipos o clases de textos.

Esa base de conocimientos ha dado lugar a numerosos desarrollos teóricos, investigaciones empíricas y derivaciones aplicadas, que han producido una crisis epistemológica de envergadura, respecto de la razón de ser de la disciplina, la definición acabada de su objeto y de sus límites y objetivos, crisis que se encuentra tematizada en los trabajos recientes. Algunos autores, como Krista Adamzik (2004), ven en esta situación de “crisis” un rasgo de vitalidad y fortaleza. La falta de acuerdo sobre una definición del objeto y la constatación de que la lingüística textual sería un conglomerado de enfoques heterogéneos, cuyos resultados son la imposible unanimidad sobre sus preguntas de investigación y sus métodos, evidencian con claridad un consenso extendido entre los especialistas de esta corriente que no es trivial: el texto es un objeto extraordinariamente complejo que, como tal, exige una variedad de puntos de vista; los distintos enfoques se pueden juzgar como apropiados o inapropiados solo en relación con los intereses y objetivos del analista. La

diversidad de intereses y perspectivas así como las metas del análisis dado son aspectos reales que el objeto *texto*, dada su complejidad, habilita. El discurso sobre la heterogeneidad y la falta de consensos en la LT no solo debe asumirse, sostiene Adamzik (2004), sino además debe considerarse positivamente, como un punto fuerte de esta dirección de investigación. En rigor, no es sencillo delimitar hoy en día ni el núcleo ni los bordes de la LT: desde la descripción de “super-ciencia” que pregonó Van Dijk (1978) se ha llegado a una situación, cuya descripción por parte de los especialistas oscila entre la indeterminación y la admisión de una variedad notable de enfoques y objetos de investigación altamente disímiles, por un lado, y la restricción a una concepción muy circunscripta de la LT, que tuvo su apogeo en las décadas del 70 y 80 del siglo XX, representada por el instrumentarium teórico y metodológico clásico desarrollado para la descripción textual. En el contexto argentino, debido a la dificultad de acceso a la literatura especializada en lengua alemana, la LT es entendida mayormente en el segundo sentido.

Un poco de historia

La Gramática del texto

La Lingüística del Texto nació como una Gramática del Texto interesada en superar déficit descriptivos y explicativos de las gramáticas oracionales, de tendencia estructuralista o generativista (buena parte de los fundadores de la LT eran centralmente gramáticos de ambas orientaciones). La corriente nace como un programa de trabajo polémico, destinado a superar el convencimiento, establecido en la disciplina, respecto de la prioridad de la unidad *oración*. Una cita de un libro clásico de Harald Weinrich (1974) ilustra esta actitud:

La afirmación de John Lyons, the sentence is the largest unit of grammatical description (**libre**, según Bloomfield), por cierto describe de un modo bastante preciso la realidad del respeto dominante de que gozaba hasta hace algunos pocos años la oración, en tanto unidad superior del análisis lingüístico. Pero, ¿cuál es el fundamento de que deba ser así? No encuentro argumentos inatacables que de manera necesaria le puedan conferir a la oración – y a propósito, ¿qué es exactamente la oración? – un lugar tan privilegiado en la investigación lingüística. Evidentemente la oración no es ni la mayor ni la menor unidad de una expresión verbal,

sino en todo caso una unidad de extensión media – en algún lugar entre el texto y sus fonemas o rasgos – (...). En la siguiente investigación se le negará al límite oracional todo respeto especial. Las preguntas, por el contrario, deben iniciarse en los textos y el método por emplear puede calificarse como lingüístico-textual. La lingüística del texto es un desarrollo de la ciencia lingüística estructural (Weinrich, 1974).

El texto, en la primera perspectiva desde el punto de vista histórico que se describe como sistemática, es una entidad gramatical compuesta de oraciones: las preguntas principales de investigación que se planteaban los primeros gramático-textuales eran: ¿cuáles son las relaciones sistemáticas entre oraciones adyacentes? ¿Qué elementos lingüísticos son relevantes para la existencia de tales relaciones? ¿Existen reglas de formación textual que expliquen tales conexiones? La perspectiva dominante era de orden gramatical: las investigaciones se concentraban en las distintas formas de conexión gramatical que pueden ligar oraciones, es decir, los recursos que garantizan la *cohesión*, esencialmente, repeticiones, sustituciones léxicas, proformas, artículo definido/indefinido, elipsis, conectivos (conjunciones y adverbios pronominales), tiempo verbal, entonación, etc. Esas preocupaciones condujeron a la realización de estudios detallados en distintas lenguas, pero también a la conclusión teórica de que la presencia de tales vinculaciones gramaticales no producía necesariamente un texto, es decir, que si bien constituían elementos que otorgaban textura, no eran suficientes para que ese objeto ligado sea juzgado como texto. Esto llevó a la necesidad de definir el *texto* mediante criterios semánticos y pragmáticos, y así se produjeron cambios teórico-metodológicos de envergadura. El desplazamiento del interés, claro está, no llevó, sin embargo, al abandono de estos temas de investigación, sino que, en todo caso, siguieron siendo investigados desde perspectivas complementarias, por ejemplo, como recursos de constitución textual en tanto rasgos formales en sí pero también en relación con su capacidad para distinguir y caracterizar clases de textos o géneros; asimismo son estudiados en el marco del procesamiento cognitivo, como recursos para controlar y conducir la estabilidad/inestabilidad de la referencia o como anclajes que colaboran con la comprensión textual.

La lingüística textual de orientación comunicativa

El giro pragmático que se produjo en la lingüística alrededor de 1970 impactó en la LT de manera decisiva y llevó a una radicalización respecto de la importancia de la unidad lingüística *texto*, que ya en los trabajos más tempranos se definía como la unidad fundamental de la lengua, lo cual testimonian formulaciones como “el lenguaje ocurre solo en textos”, “hablar es igual a producir textos” (Hartman, 1972). El texto ya no se define como un conjunto de oraciones sistemáticamente relacionadas, que puede analizarse a partir de cada oración individual, sino como un objeto independiente, que obedece a principios de organización propios. Esos principios no pueden descansar solo en la presencia de recursos cohesivos, sino que deben tener también naturaleza semántica y deben incluir puntos de vista no lingüísticos. Una antigua metáfora – que se remonta a la retórica clásica – que distinguía estructura superficial y estructura profunda se reformuló para distinguir el nivel de la *cohesión*, en el cual se realizan, mediante los recursos cohesivos, las distintas unidades informacionales que están conectadas, y el nivel de la *coherencia*, subyacente al material textual, en cual se encuentra la base conceptual – la estructura profunda. Mientras que la estructura superficial está marcada decisivamente por la naturaleza lineal de la producción lingüística y sus expresiones, la estructura profunda puede representarse de manera multidimensional, en la que las distintas unidades informacionales están relacionadas entre sí de modo complejo, en general, en términos jerárquicos particulares.

Distintos teóricos, entre ellos, especialmente, Teun Van Dijk, pero también Erhard Agricola, Klaus Brinker, Egon Werlich elaboraron nociones centrales para dar cuenta de la arquitectura informacional (profunda) del texto: el concepto de *tema* (núcleo semántico mínimo del texto, que puede entenderse como punto de partida para la producción o como resumen del mismo), *macroestructura* (estructura semántica del texto, entendida como complejos de macroproposiciones semánticas, relacionadas jerárquicamente) y *formas de despliegue temático* (secuencias descriptivas, narrativas, expositivas, argumentativas e instructivas). Este concepto de secuencias fue popularizado por la adaptación – muy posterior en el tiempo – que realizó J. M. Adam. Por otra parte, los textos responden a formas convencionales, exhiben ciertas estructuras globales típicas, esquemas formales que se “llenan” con los contenidos particulares; a estos esquemas se los denomina *superestructuras* y han sido

estudiados especialmente en textos narrativos (la crónica, la noticia periodística, la noticia de divulgación) y científicos (el artículo de investigación, el resumen o abstract, la conferencia).

Sin embargo, los textos además de poseer una unidad y estructura semántica constituyen *acciones lingüísticas*, que expresan intencionalidades y tienen carácter convencional, así como los actos de habla simples. Los textos tienen determinadas *funciones* (el término correspondiente a acto de habla o ilocución en el nivel textual) en situaciones comunicativas concretas. Según Klaus Brinker (1988), la función textual señala el propósito comunicativo del hablante expresado en el texto con recursos válidos convencionalmente, es decir, establecidos en la comunidad comunicativa. Los repertorios de funcionalidades textuales propuestos se remontan más o menos explícitamente a las funciones del lenguaje elaboradas por Karl Bühler (1934/1961) y en general recogen los aportes de las taxonomías de los actos de habla (fundamentalmente, Searle, 1969/1986). Los modelos cognitivo-comunicativos posteriores prefieren definiciones basadas en el concepto de interacción, es decir, no centradas en el hablante, sino en la interacción comunicativa y en el resultado de esa actividad: así, para Heinemann y Viehweger (1991), las funciones textuales consisten en el papel de los textos en la interacción, su contribución a la realización de metas comunicativas sociales y objetivos individuales, así como a la constitución de relaciones sociales. La función textual no se fundamenta en textos aislados o en la sola visión del productor textual sino en textos/discursos, en su „estar incluidos“ en la interacción social, en su funcionamiento para la solución de tareas individuales o sociales sobre la base de tipos de constelaciones de objetivos y actitudes de todos los participantes de la comunicación. Se proponen “tipos básicos de funciones” que pueden realizarse en realizaciones ilocucionarias variadas; los tipos principales son *expresar(se)*, *contactar*, *informar*, *dirigir* (en el sentido de influir conductas, creencias, etc.) y *producir efectos estéticos* (función esta que normalmente se solapa con las anteriores). Una dirección de trabajos importante es la que se dedica al estudio de la estructura ilocutiva del texto. Un trabajo pionero de Margareta Brandt e Inger Rosengren (1992) postuló junto a un nivel gramatical e informacional, un nivel *accional* en los textos – llamado *estructura ilocucionaria* -, en la que los distintos actos de habla (sean estos fundamentales o subsidiarios) se ordenan secuencialmente y se organizan jerárquicamente, según el plan y los objetivos del hablante o productor.

El enfoque cognitivo-comunicativo y las tipologías textuales

La preocupación por clasificar los textos – construir una tipología - desempeñó un papel central desde su constitución. El tratamiento de los tipos de textos (también *clases de textos* o *géneros*) ha tenido diferentes modos de abordaje: dicho sintéticamente, uno exclusivamente teórico-deductivo y otro que, por el contrario, parte de la experiencia textual, para solo entonces proceder a consideraciones teórico-descriptivas. En la primera perspectiva, la definición del tipo textual se vincula con la respuesta a las cuestiones medulares de la teoría textual que se intenta construir: “qué es un texto”, “en qué consiste la coherencia textual”, “cómo describir la estructura textual”. Estas tipologías, en general basadas mayormente en rasgos lingüísticos, rápidamente se revelaron como insuficientes, contradictorias o inconsistentes, lo que condujo al llamado “dilema tipológico” y la postulación de la necesidad de construir sistemas tipológicos complejos (ver Isenberg, 1987).

En la segunda perspectiva, dominante a partir de los años ochenta, el punto de partida es la descripción de ocurrencias textuales concretas y la pregunta central en qué campos o en qué niveles de la descripción lingüística hay que identificar los criterios diferenciadores. Las diferentes tipologías propuestas, basadas en la discusión de la naturaleza de los rasgos opositivos de los textos, reflejan los distintos paradigmas dominantes en la lingüística textual (ver Ciapuscio, 1994). Con el giro cognitivo de finales de la década del 80, florecieron las propuestas de multiniveles, que analizan y tipifican textos a partir de una jerarquía de criterios funcionales, situacionales y estructurales (Brinker, 1988); o que subrayan el carácter cognitivo de los tipos textuales: se trata de modelos que sostienen que son los hablantes los que poseen un conocimiento sobre los tipos de textos, adquirido a partir de sus experiencias comunicativas y sociales, que emplean en sus actividades de producción y comprensión; esos conocimientos se modelizan en tipologías que reflejan asignaciones de representaciones prototípicas en los distintos niveles o dimensiones de los textos (Heinemann y Viehweger, 1991; Heinemann y Heinemann, 2002).

El enfoque “cognitivo-comunicativo” surgió en la década del 90, fuertemente influido por los trabajos de la psicología soviética centrados en el concepto de “actividad comunicativa” y su papel en las actividades prácticas e intelectuales, y por los desarrollos vinculados con el procesamiento de textos, resultado del “giro cognitivo” en LT. En esta perspectiva, los textos son

comprendidos como actividades comunicativas destinadas al logro de determinados objetivos; a diferencia de los enfoques pragmático-accionales, que parten de actos de habla individuales, los modelos fundados en el concepto de actividad toman como punto de partida la totalidad textual y su inclusión en marcos de actividades superiores. Por otra parte, tratan de dar cuenta del hecho de que los textos siempre son empleados en determinados contextos y por tanto desempeñan funciones comunicativas pero también sociales. Desde el ángulo cognitivo, los textos en la comunicación no son objetos estáticos sino que tienen como propiedad característica el carácter procesual. Un individuo que produce o comprende un texto pone en juego, a partir de un conjunto de esquemas de operaciones cognitivas, variados sistemas de conocimientos interrelacionados: conocimiento enciclopédico (conocimiento sobre el mundo), conocimiento lingüístico (léxico y gramática), conocimiento interaccional-situacional y conocimiento sobre clases de textos (Heinemann y Viehweger, 1991). En esta perspectiva, las clases de textos cristalizan un *sistema de conocimientos* que se adquiere a lo largo de la socialización y las experiencias comunicativas (Heinemann, 2000). Así, se destaca la preocupación esencial por la realidad cognitiva de los géneros, por su adquisición, y por la vinculación esencial entre competencia genérica y experiencia cultural y social.²

El saber sobre géneros de los hablantes es multidimensional, en el sentido de que comprende cualidades prototípicas referidas a las distintas dimensiones de los textos, que pueden adquirir, además, distinta relevancia según el género; consecuentemente, las tipologías propuestas en este enfoque para la caracterización de géneros dan cuenta de esa multidimensionalidad. Por ejemplo, la tipología de Heinemann y Heinemann (2002) comprende los niveles de la *funcionalidad*, la *situacionalidad*, *tematicidad* y *estructura*, y *adecuación de la formulación*; en cada nivel operan, a su vez, parámetros específicos. Actualmente se prefiere distinguir entre géneros (en tanto realizaciones textuales – textos concretos – con cualidades prototípicas en las distintas dimensiones) y esquemas textuales, concebidos como los conocimientos sobre géneros que poseen los hablantes; esta distinción permite alcanzar adecuación descriptiva y explicativa respectivamente.

Es preciso agregar que toda actividad de tipologización depende del punto de vista adoptado. El analista puede seleccionar como punto de vista una

² Una presentación en castellano puede encontrarse en Ciapuscio (2012).

dimensión particular de observación (la funcional, la lingüística, etc.) u optar por la visión global de las dimensiones, en desmedro de la profundidad del análisis. También los hablantes, en sus actividades comunicativas cotidianas, emplean, observan o juzgan los textos – como representantes de determinadas clases – de acuerdo con puntos de vista diversos. En relación con este punto, cabe mencionar la importancia que han adquirido la noción de parentesco, hibridez e intertextualización genérica.

Algunas líneas de trabajo contemporáneas

Las líneas de trabajo actuales vinculadas con la LT, como se anticipó, son muy numerosas en enfoques y campos de aplicación. Ante tal diversidad surge recurrentemente la preocupación de los especialistas que se revela en el discurso sobre la crisis de la disciplina ya mencionada (Antos, 1997; Fix et al, 2002; Adamzik, 2004). Esa preocupación suele resolverse en la aceptación de la heterogeneidad y diversificación natural de puntos de vista e intereses, que son compatibles con una visión del *texto* como un objeto de naturaleza prototípica (Sandig, 2000), en el cual diferentes dimensiones y cualidades pueden tener diferente y relativa centralidad y prominencia.

Junto con los trabajos de orientación clásica dirigidos a problemas gramatico-textuales específicos o a teorías comprensivas de la estructura textual, merece destacarse la línea de trabajo que en los últimos años se ha denominado *Lingüística de los Géneros*. Por un lado, se trata de investigaciones dirigidas a la discusión teórica acerca de la naturaleza de los géneros y los métodos de análisis, al surgimiento de nuevas formas textuales que desafían las nociones clásicas de LT, como es por ejemplo el caso de los géneros digitales, y por el otro, de estudios empíricos de géneros específicos (en general, vinculados con la praxis social general que suele denominarse “comunicación en instituciones”, en los que tiene especial relevancia el marco educativo y científico). Si se observan con atención los estudios con énfasis empírico puede constatar un interés marcado por la investigación contrastiva de géneros, (variación interlingüística y también variación diacrónica) por ejemplo: estudios contrastivos de géneros cotidianos en distintas lenguas naturales, como avisos fúnebres, volantes, críticas de restaurantes, noticias de la prensa (por ejemplo Drescher, 2002). Por otra parte, como en otros enfoques discursivos y textuales, a partir de finales de los años 90 hasta la actualidad, la

investigación de los géneros de la comunicación especializada y también, más específicamente, de la comunicación académica, goza de una notable vitalidad: en este ámbito se cuenta con muy numerosos estudios de géneros particulares pero también con trabajos de índole contrastiva, tanto interlingüística como diacrónica. Esta vertiente de la LT ha sido profusamente desarrollada en el contexto argentino y especialmente por nuestro grupo de trabajo de la Universidad de Buenos Aires y el CONICET (Ciapuscio, Adelstein y Gallardo, 2010).

En segundo lugar, también por su influencia en nuestro contexto, quisiera mencionar las investigaciones vinculadas con *el proceso de producción*, modelizado tempranamente por R. De Beaugrande y W. Dressler (1981/1997) a partir del enfoque de las redes de conexiones ampliadas, así como el trabajo de Gerd Antos, quien desarrolló una interesante “Teoría del Formular” que ha sido ampliada y profundizada en numerosos trabajos sobre la escritura y la oralidad (ver especialmente, Gülich y Kotschi, 1995). A diferencia de los modelos de impronta exclusivamente cognitiva o psicolingüística, que se concentran en los procesos de planificación y revisión, estos trabajos ponen el foco en el nivel de las *formulaciones* lingüísticas que se consideran “ventanas” a través de las cuales pueden observarse indirectamente los procesos cognitivos. En esta línea son especialmente interesantes los desarrollos orientados a estudiar la producción de textos y los procedimientos de formulación en interacciones entre expertos y legos, textos que entrañan la dificultad adicional de la asimetría de conocimientos sobre el tema del texto (por ejemplo, Brünner y Gülich, 2002; Gülich 2003).

La LT en la lingüística argentina

La introducción de los estudios del texto en la investigación y en la enseñanza

Si se quiere reflexionar sobre la ruta de la LT en el contexto argentino es inevitable una breve referencia histórica. El año 1983, año que signa la recuperación de la democracia y el comienzo de la reconstrucción de las instituciones – entre ellas, la ciencia y la universidad – significó para la lingüística argentina un proceso intenso de cambio, renovación y crecimiento en cuanto a la incorporación de nuevas escuelas, al aumento del número de investigadores, de centros dedicados a la disciplina y del volumen de las publicaciones. Además, el regreso al país de algunos colegas de distintos centros extranjeros – y

también, la reincorporación a la academia de colegas marginados o proscritos – posibilitaron la introducción de nuevas teorías y enfoques, desarrolladas especialmente en Europa y Estados Unidos, y el establecimiento de relaciones de intercambio con distintos centros del extranjero. Este período de estallido y entusiasmo por los estudios lingüísticos cristalizó en resultados concretos en las instituciones de investigación y de enseñanza superior, y también en las reformas de los planes de estudio en todos los niveles educativos, llevadas a cabo a principios de los 90, que albergaron los nuevos desarrollos disciplinares. La LT – que cuestionaba radicalmente la restricción del ángulo de observación a la unidad *oración* e incorporaba la dimensión de la estructura y las funciones textuales así como el contexto en sus análisis – tuvo un lugar privilegiado en la renovación de planes y de contenidos de enseñanza.³

Cabe aclarar que, en el reducido ámbito de la investigación de los años 70 y 80, los trabajos de los especialistas habían comenzado a incorporar los desarrollos provenientes de otras corrientes y específicamente, de la gramática textual, especialmente sobre la base de los *Travaux* de la Escuela Lingüística de Praga. En ese contexto no es sino de estricta justicia mencionar la labor docente de quien fue una referente de la lingüística y de la gramática, Ofelia Kovacci, quien desde las cátedras de Gramática I y Gramática II de la UBA presentaba y difundía los desarrollos más centrales de la lingüística de la época – pienso especialmente en su libro *Tendencias de la gramática* – pero también en las bibliografías de los cursos universitarios que incluían textos pioneros sobre problemas de gramática textual: por ejemplo, los trabajos de E. Coseriu, especialmente, *Determinación y entorno*, el de F. Daneš sobre la progresión temática, el de Bohumil Palek, sobre la referencia cruzada, entre otros. A mitad de los años 80 algunos becarios del CONICET que nos iniciábamos en la investigación propusimos como temas de investigación distintos fenómenos y tópicos característicos de la gramática del texto, como la distribución de la información, el tiempo y aspecto verbal y los pronombres, entre otros. A principios de los años 90, los vínculos con el exterior permitieron que varios (entonces) jóvenes lingüistas argentinos nos

³ La introducción de la LT – y de otras corrientes dedicadas al estudio del discurso, como la Teoría de la Enunciación – en los planes de enseñanza primaria y media tuvo lugar de manera algo abrupta y poco reflexiva, y determinó la postergación mal justificada de aspectos de gramática oracional imprescindibles para la formación y educación lingüística. Posiciones críticas pueden leerse en Otañi y Gaspar (2001).

trasladáramos a distintas universidades extranjeras – especialmente europeas – y realizáramos allí los estudios doctorales.

La LT en la dimensión subjetiva y grupal

El interés por los aspectos gramaticales del texto me llevó tempranamente, durante los estudios de grado, a interesarme por la escuela lingüística alemana, heredera en sentido vasto y profundo de la filología europea. Un sendero paralelo y constante en mi formación – el estudio de la lengua alemana desde la infancia - hizo posible que pudiera realizar los estudios doctorales en Alemania, en la universidad de Bielefeld, joven institución fundada en los años 70, y considerada la cuna de los estudios textualistas (la carrera de lingüística tiene la impronta de Harald Weinrich, uno de sus primeros y más relevantes profesores). La beca de formación de postgrado del Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), el apoyo del CONICET y también de la Fundación Antorchas me permitieron estudiar y formarme con especialistas de referencia de esta corriente: Janos Petöfi, Walter Kummer, Hannes Rieser y, muy especialmente, Elisabeth Gülich. En ella, además de sus cualidades humanas extraordinarias, encontré dos aspectos fundamentales con los que sintonicé de manera inmediata y sostenida en el tiempo. Por un lado, su sólida, amplia e inteligente perspectiva sobre los aspectos lingüísticos de los textos (cristalizada fundamentalmente en sus trabajos sobre macrosintaxis del francés, y más tarde, especialmente, sobre los marcadores discursivos de reformulación y calificación, sobre procedimientos de ilustración y narración) y, por el otro, su convencimiento puesto en práctica en sus investigaciones sobre el carácter socialmente relevante de la lingüística para aportar al mejoramiento de problemas comunicativos, de su importancia para colaborar con el entendimiento intersubjetivo de hablantes con distintas lenguas maternas y de personas con diferentes competencias en cuanto a conocimientos (comunicación experto-lego). Ella dirigió inteligentemente mi tesis doctoral, que tuvo como título “Ciencia para el lego: investigaciones sobre textos de divulgación científica en español”,⁴ en la que se encuentran conjugados los dos campos de interés que caracterizan mi actividad como investigadora: el análisis lingüístico-textual y los textos especializados (científicos y divulgativos).

⁴La tesis fue codirigida por R. Meyer-Herrman y fue publicada como libro solo en alemán, ver Ciapuscio (1993).

Desde 1993, año en que regresé a la Argentina, mi labor de investigación se ha desarrollado en buena parte en el marco de la lingüística textual, entendida en un sentido amplio, es decir, como acogedor bulvar, profuso en vías y conexiones con áreas sistemáticas de la lingüística, como la gramática, el léxico y la pragmática. El texto es el lugar de ocurrencia natural del lenguaje, por un lado, y la unidad real de comunicación, por el otro. En este sentido, mi labor de investigación se ha dedicado a distintos aspectos lingüísticos considerándolos y estudiándolos en el contexto textual. Así por ejemplo, una apretada y ejemplar enumeración de los principales temas sobre los que he trabajado (con la mención de algunas publicaciones representativas) incluye: a) tópicos clásicos de la gramática textual: pronombres (Ciapuscio, 1988), conectores (Ciapuscio, 2001), modalidades lingüísticas y verbos modales (Ciapuscio, 2004); b) caracterización lingüístico-textual de géneros y estudios empíricos sobre géneros y partes genéricas del discurso especializado (Ciapuscio, 1993, 2009b); incluyendo su dimensión histórica (Ciapuscio, 1998); c) sistematizaciones y reflexiones sobre las teorías sobre los tipos y géneros textuales (Ciapuscio, 1994, 2005, 2009b, 2012); léxico especializado: estudios descriptivos y funcionales en la dimensión textual (Ciapuscio, 2003a, 2007); d) procedimientos de formulación y constitución textual: actividades de formulación, reformulación y calificación metadiscursiva (Ciapuscio, 2003b, 2007); e) metáforas como procedimiento de ilustración en textos de especialidad (Ciapuscio, 2011, 2013b).

Desde el año 1997, en el ámbito del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas de la UBA y del CONICET hemos podido llevar adelante numerosos proyectos de investigación y de colaboración internacional que, por un lado, han dado lugar a distintas publicaciones colectivas que reúnen trabajos en el campo y, por el otro, han favorecido la formación doctoral de importantes recursos humanos, hoy especialistas destacados que ocupan posiciones de liderazgo en distintas instancias institucionales. Como política directriz, nuestro grupo practica el diálogo entre escuelas lingüísticas como principio de trabajo, como lo muestran las producciones colectivas (Ciapuscio, 2009a) y Ciapuscio (2013a) y varias de las tesis doctorales surgidas en su seno, que integran distintos enfoques lingüísticos en el marco de los desarrollos textualistas, para dar cuenta de fenómenos léxicos y gramaticales específicos en su contexto natural de ocurrencia, esto es, la realidad textual; por ejemplo:

Mahler (1998); Gallardo (2005), Adelstein (2007); Kuguel (2010), Ferrari (2012), Berri (2014).

En Ciapuscio, Adelstein y Gallardo (2010) hemos sistematizado y fundamentado el modelo de *texto* multidimensional y reticular con el que trabajamos. Este modelo se basa en los desarrollos de la lingüística del texto cognitivo -comunicativa – que reformular –; su representación esquemática se reproduce abajo: en ella se intenta capturar la complejidad textual y las relaciones de coherencia o condicionamiento recíproco entre las distintas dimensiones:

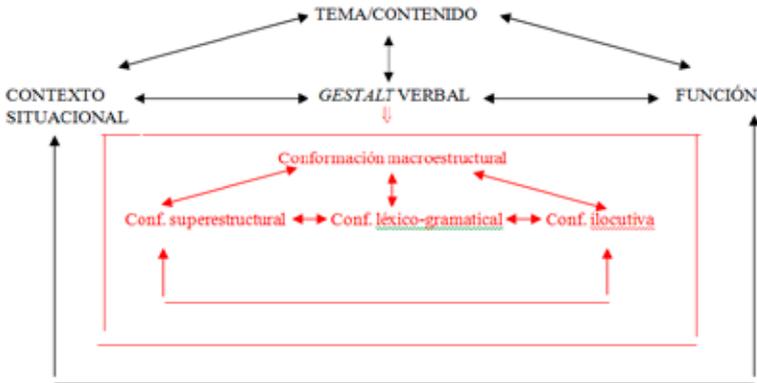


Figura 1. El modelo de texto (Ciapuscio, Adelstein y Gallardo, 2010).

Siguiendo a Adamzik (2004), consideramos que la ‘*Gestalt* verbal’ es un complejo constituido por dimensiones que están en relación con los factores más globales de la interacción comunicativa (FUNCIÓN, CONTEXTO SITUACIONAL, TEMA/CONTENIDO), y que no es posible delimitar de manera precisa factores externos e internos, sino que lo extralingüístico, en parte, puede leerse en lo lingüístico, pero en parte también se constituye a través de la interacción verbal. El texto es un entramado de relaciones entre los distintos aspectos (factores) de las distintas dimensiones, que están en relaciones multilaterales de condicionamiento recíproco. Esta dependencia o condicionamiento recíproco se denomina con el término ‘coherencia’, que expresa las distintas restricciones y dependencias entre la información de los

distintos niveles que el texto cristaliza, pero que también se sopesan y consideran en la tarea estratégica de procesar textos. Avanzando sobre las ideas de Adamzik, consideramos que es necesario reconocer en la ‘*Gestalt* verbal’ distintos niveles de conformación u organización textual, que resultan de la interacción de las dimensiones en el entramado verbal. Estos niveles de conformación lingüística son: la estructura accional del texto (conformación ilocutiva); la estructura retórico-estilística (conformación superestructural); las macroestructuras (conformación semántica); y la conformación léxico-gramatical. La *Gestalt* verbal debe analizarse según estos niveles de configuración, en los que se ubican las distintas temáticas que son objeto de investigación de distintos miembros del equipo, esencialmente, el nivel de configuración léxico-gramatical e ilocutiva.

Cierre

La ruta de la LT, que en el campo disciplinar se inició como un sendero disruptivo de la tradición gramatical oracional, se desarrolló como alternativa conceptual – pasando por diferentes etapas, coincidentes con los cambios de paradigma de la disciplina – hasta transformarse en una “super-ciencia”, en la que, hacia los años 80, coincidían no solo los especialistas del lenguaje, sino también colegas de disciplinas vecinas, como la sociología, la antropología y la psicología, entre otras. La explosión y diversificación de los estudios textualistas, habilitadas por la complejidad del objeto de estudio y sus diversas perspectivas de interés, pero también (el non plus ultra) el espíritu polémico de sus principales protagonistas determinaron que la LT – en tanto sub-disciplina lingüística – fuese cuestionada como tal por algunos de sus más destacados investigadores. La falta de un objeto definido y consensuado de estudio y la multiplicidad de enfoques y de intereses de investigación desembocaron en la reconocida heterogeneidad que caracteriza el escenario actual, que lleva a que algunos de sus más conspicuos representantes opten por concentrarse en profundizar en el estudio de las cualidades intrínsecas del objeto y renuncien explícitamente a toda pretensión de homogeneidad teórica y metodológica.

La aceptación de la heterogeneidad inclina a pensar en la LT como un conjunto de recorridos, y puede representarse, como ya lo hemos hecho, con la metáfora del bulevar, que ofrece la posibilidad de transitar diferentes carriles y la alternativa de la circularidad, de ida y vuelta de la teoría a la experiencia

y a los desarrollos aplicados y viceversa: esta metáfora permite albergar la coexistencia de distintos modelos de *texto* y habilita la posibilidad de focalización en las diferentes dimensiones de análisis, a fin de penetrar en aspectos específicos, correspondientes a los distintos niveles de la lengua considerados en su contexto natural de ocurrencia.

Bibliografía

- Adelstein, A. (2007). *Unidad léxica y significado especializado: modelo de representación a partir del nombre relacional "madre"*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. (Serie Tesis). [CD-Rom].
- Antos, G. (1997). *Die Zukunft der Textlinguistik*. Tübingen: Narr.
- Adamzik, K. (2004). *Textlinguistik. Eine Einführung*. Tübingen: Niemeyer.
- Berri, M. (2014) *Polisemia regular en nombres locativos del español* (Tesis doctoral inédita). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.
- Brandt, M. y Rosengren, I. (1992). Zur Illokutionstruktur von Texten. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, 86, 9-51.
- Brinker, K. (1988). *Linguistische Textanalyse*. Berlin: E. Schmidt.
- Brünner, G. y Gülich, E. (2002). *Sprechen über Krankheiten*. Bielefeld: Aisthesis Verlag.
- Bühler, K. (1934/1961). *Teoría del Lenguaje*. Madrid: Revista de Occidente.
- Ciapuscio, G. (1988). El funcionamiento textual de los pronombres. *Revista Argentina de Lingüística* IV, 1 y 2, 25-66.
- Ciapuscio, G. (1993). *Wissenschaft für den Laien: Untersuchungen zu populärwissenschaftlichen Nachrichten aus Argentinien*. Bonn: Romanistischer Verlag.
- Ciapuscio, G. (1994). *Tipos Textuales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Ciapuscio, G. (1998). Los resúmenes de la revista Medicina: un enfoque diacrónico-contrastivo. *Signo y Seña*, 10, 219-243.
- Ciapuscio, G. (2001). Los conectores reformulativos: el caso de *es decir*. En E. Arnoux y Á. Di Tullio (Eds.), *Homenaje a Ofelia M. Kovacci* (pp.157-170). Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires.
- Ciapuscio, G. (2003a). *Textos especializados y Terminologías*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Publicaciones del Institut Universitari de Lingüística Aplicada (IULA). (Sèrie Monografies, 6).

- Ciapuscio, G. (2003b). Formulation and reformulation procedures in verbal interaction between experts and (semi) laypersons. *Discourse Studies*, 5(2), 207-233.
- Ciapuscio, G. (2004). El verbo *poder* en el discurso científico oral: aportes teórico-descriptivos para el estudio gramatical. *RASAL (Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística)*, Número especial dedicado a la Gramática I, 81-99.
- Ciapuscio, G. (2005). La noción de género en la Lingüística Funcional Sistémica y en la Lingüística Textual. *Signos*, 38(57), 31-48.
- Ciapuscio, G. (2007). Acciones de calificación en conferencias de divulgación científica. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, 5(9), 59-77.
- Ciapuscio, G. (2009a). *De la palabra al texto: estudios lingüísticos del español*. Buenos Aires: EUDEBA.
- Ciapuscio, G. (2009b). Familias de géneros e novas formas comunicativas para a ciência. *Calidoscopi*, 7 (3), 243-252.
- Ciapuscio, G. (2011). De metáforas durmientes, endurecidas y nómades: un enfoque lingüístico de las metáforas en la comunicación de la ciencia. *Arbor. Ciencia, Pensamiento y Cultura*, 187(747), 89-97.
- Ciapuscio, G. (2012). La lingüística de los géneros y su relevancia para la traducción. En M. Shiro, P. Charaudeau y L. Granato (Eds.), *Los géneros discursivos desde múltiples perspectivas: teorías y análisis* (pp.87-98). Madrid: Iberoamericana ; Frankfurt: Vervuert.
- Ciapuscio, G. (2013a). *Variedades del español de la Argentina: estudios textuales y de semántica léxica*. Buenos Aires: Eudeba.
- Ciapuscio, G. (2013b). Las metáforas en las cartas de lectores de revistas científicas. *Rétor. Revista de Retórica*, 3(2), 168-176. Recuperado de: <http://revistaretor.org/>.
- Ciapuscio, G., Adelstein, A. y Gallardo, S. (2010). El texto especializado: propuesta teórica y prácticas de capacitación académica y profesional en la Argentina. En G. Parodi (Ed.), *Alfabetización académica y profesional en el Siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas* (pp. 317-345). Santiago de Chile: Editorial Planeta.
- De Beaugrande, R., y Dressler, W. (1981/1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Ariel.

- Dijk, T. van (1978). *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.
- Drescher, M. (2002). *Textsorten im romanischen Sprachvergleich*. Tübingen: Stauffenburg Verlag.
- Ferrari, L. (2012) *La modalidad en las conclusiones del artículo de investigación de medicina y paleontología: estudio contrastivo de la modalidad epistémica, evidencial y de posibilidad dinámica* (Tesis doctoral inédita). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.
- Fix, U., Adamzik, K., Antos, G. y Klemm, M. (2002). *Brauchen wir einen neuen Textbegriff*. Frankfurt: Peter Lang.
- Gallardo, S. (2005). *Los médicos recomiendan. Un estudio de las notas periodísticas sobre salud*. Buenos Aires: Eudeba.
- Gülich, E. (2003). Conversational Techniques used in transferring knowledge between medical experts and non-experts. *Discourse Studies*, 5(2), 234-258.
- Gülich, E. y Kotschi, Th. (1995). Discourse production in oral communication. En U. Quasthoff (Ed.), *Aspects of oral communication* (pp. 30-66). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hartmann, P. (1972). Text, Texte, Klassen von Texten. En W. Koch. *Strukturelle Textanalyse* (pp.207-223). New York: Olms.
- Heinemann, W. (2000). Textsorten. Zur Diskussion um Basisklassen des Kommunizierens. Rückschau und Ausblick. En K. Adamzik (Ed.), *Textsorten* (pp. 9-29). Tübingen: Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH.
- Heinemann, W. y Viehweger, D. (1991). *Textlinguistik: eine Einführung*. Tübingen: Niemeyer.
- Heinemann, M. y Heinemann, W. (2002). *Grundlagen der Textlinguistik*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Isenberg, H. (1987). Cuestiones fundamentales de tipología textual. En E. Bernárdez (Ed.), *Lingüística del Texto* (pp. 95-130). Madrid: Arco Libros.
- Kuguel, I. (2010). *La semántica del léxico especializado: los términos en textos de ecología*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. (Serie Tesis). [CD-Rom].
- Mahler, P. (1998). La producción de narrativa infantil: aspectos lingüístico-textuales. *Signo y Seña*, 10, 49-85.
- Otañi, I. y Gaspar, M. P. (2001). Sobre la gramática. En M. Alvarado (Ed.), *Entre líneas. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la*

- gramática y la literatura* (pp. 75-111). Buenos Aires: Manantial.
- Sandig, B. (2000). Text als prototypisches Konzept. En M. Mangasser-Wahl (Ed.), *Prototypentheorie in der Linguistik* (pp. 93-112). Tübingen: Stauffenburg.
- Searle, J. (1969/1986). *Actos de habla*. Madrid: Cátedra.
- Weinrich, H. (1974). *Estructura y función de los tiempos en el lenguaje*. Madrid: Gredos.

Autores

GARCÍA JURADO, María Amalia

Es Profesora, Licenciada y Doctora en Letras. Sus tesis *Aspectos fonéticos y fonológicos en una teoría de descripción integral del español* y *La señal de habla y el acceso al léxico español* reflejan su itinerario de investigación en el marco del CONICET. Ha compartido su formación en Fonética y Fonología con distintos grupos de investigación tanto argentinos como extranjeros, transfiriendo su conocimiento del código de habla al ámbito de la docencia universitaria (UBA/UMSA/UCA/UNLP/UNSAM/UNSL/UNCA/UNSA) en grado y posgrado, y en libros, artículos y referatos científicos.

CIAPUSCIO, Guiomar Elena

Es Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires, Ph. D. en Lingüística por la Universidad de Bielefeld (Alemania, 1992), es Investigadora Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas y profesora titular regular de *Lingüística* y de *Teoría Léxica* en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Se desempeña además como directora alterna del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” de la misma universidad. Dirige desde el año 2004 la revista *RASAL Lingüística*, órgano de la Sociedad Argentina de Lingüística. Ha publicado varios libros, entre ellos: *Wissenschaft für den Laien*, 1992, Romanistischer Verlag; *Tipos Textuales*, 1995, Eudeba; *Textos especializados y Terminologías*, 2003, IULA, Universidad Pompeu Fabra; *De la palabra al texto*, Eudeba, 2009, *Variedades del español de la Argentina: estudios textuales y de semántica léxica*, Eudeba, 2013; y numerosos capítulos de libros y artículos en revistas especializadas nacionales e internacionales.

BEIN, Roberto

Es profesor asociado de Sociología del Lenguaje y de Lingüística Interdisciplinaria en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y codirector del proyecto de investigación de UBACyT (2014-2017) “El derecho a la palabra”. Integra la Comisión de la Maestría en Gestión de Lenguas de la UNTref y del Ciclo de Licenciatura en Inglés de la UNL. Es profesor titular de Lingüística y Análisis del Discurso en el Departamento de Alemán del IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”. Sus especialidades son la política lingüística y la traductología, temas sobre los cuales ha publicado artículos y libros y dictado seminarios en la Argentina, en otros países latinoamericanos y en Europa.

Bein, R. (2006). La relación entre gramática y enseñanza de lenguas, de Donatus a las gramáticas nacionales, y la persistencia de algunas discusiones. En *Homenaje a Ana María Barrenechea* (pp. 149-156). Buenos Aires: EUDEBA.

Bein, R. (2011). Aspectos lingüísticos de las minorías de origen alemán: mantenimiento, hibridación y cambio de lengua. *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, 25(70), 23-35.

Bein, R. (2012). *La política lingüística argentina con relación a las lenguas extranjeras a partir de 1993* (Tesis doctoral). Recuperada de http://othes.univie.ac.at/18168/1/2012-02-01_0868071.pdf

Bein, R. (2012). Argentinos, esencialmente europeos... *Quaderna*, 1. Recuperado de <http://quaderna.org/argentinos-esencialmente-europeos>

Bein, R. (2013). Políticas lingüísticas nacionales y de integración regional en América Latina. En E. N. de Arnoux y S. Nothstein (Eds.), *Temas de glotopolítica. Integración regional, panhispanismo* (pp- 75-91). Buenos Aires: Biblos.

SANOU, Rosa María

Es Doctora en Lingüística Española (University of New Mexico, EEUU, 1982) y Profesora y Licenciada en Literatura (Universidad Nacional de Cuyo, 1972). Es profesora ordinaria titular exclusiva, a cargo de las cátedras de *Sociolingüística* y de *Gramática del Español* (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes; Universidad Nacional de San Juan). Desde 2002, es coordinadora de la Maestría en Lingüística (FFHA-UNSJ). Dirige un equipo

que investiga la lengua en uso desde un enfoque sociolingüístico. Ha dirigido tesis de Licenciatura, Maestría y Doctorado. Ha publicado varios libros y numerosos artículos sobre la temática de la variación en el habla.

GARCÍA NEGRONI, María Marta

Es investigadora principal del CONICET, profesora titular regular de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y profesora titular de cátedra de la Universidad de San Andrés. Es categoría I en el Programa de Incentivos de la Universidad de Buenos Aires. Profesora en Letras por la UBA (1982) y Doctora en Ciencias del Lenguaje por la École des Hautes Études en Sciences Sociales (1995), ha sido profesora visitante distinguida de la Universidad Complutense de Madrid y profesora invitada y conferencista en varias universidades de Francia, Brasil, España, Chile, Uruguay y Argentina. Es autora de varios libros y de numerosos artículos en revistas especializadas nacionales y extranjeras.

Arnoux, E. y García Negroni, M.M. (Comp.). (2004). *Homenaje a Oswald Ducrot*. Buenos Aires: Eudeba.

García Negroni, M.M. (Ed.). (2014). *Marcadores del discurso: perspectivas y contrastes*. Buenos Aires: Santiago Arcos.

García Negroni, M.M. (en prensa). Polifonía, evidencialidad y descalificación del discurso ajeno. Acerca del significado evidencial de la negación metadiscursiva y de los marcadores de descalificación. *Letras de Hoje*.

García Negroni, M.M. (en prensa). Polifonía, evidencialidad citativa y tiempos verbales. Acerca de los usos citativos del futuro morfológico y del futuro perifrástico. En R. González Ruiz, D. Izquierdo Alegría y Ó. Loureda Lamas (Eds.), *La evidencialidad en español: teoría y descripción*. Gradun: Universidad de Navarra / Universität Heidelberg.

García Negroni, M.M. (en prensa). *Para escribir en español. Claves para una corrección de estilo*. Nueva edición actualizada. Buenos Aires: Waldhutter editores.

García Negroni, M.M. y Libenson, M. (en prensa). Argumentación, evidencialidad y marcadores del discurso. El caso de *por lo visto*, *Tópicos del Seminario*, 35.

García Negroni, M.M. y Libenson, M. (2014). *Esto/eso, que X/de que X* en

contraste. Del significado evidencial perceptivo al significado evidencial citativo. *ELUA (Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante)*, 28, 235-250.

BORZI, Claudia

Es Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires y Doctora en Lingüística Románica por la Universidad de Ludwig-Maximilian de Múnich – Alemania; Categoría I del Programa de Incentivos, es Investigadora Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas; Miembro Correspondiente Extranjero de la Academia Brasileira de Filología desde 2011 y Profesora Asociada con Cátedra a cargo (UBA - Filosofía y Letras). Sus áreas de investigación son el discurso, la gramática y la fonética/fonología. Es Miembro de la Comisión Ejecutiva del Proyecto “Norma Culta Hispánica”; Co-Directora del PRESEEA_Buenos Aires y Directora de numerosos Proyectos UBACyT y PIP/PID-CONICET.

TRAVERSA, Oscar

Se dedica a la investigación de las relaciones entre discursividades estéticas y fenómenos mediáticos, tanto en la gráfica como en el cine. Los últimos trabajos han estado relacionados específicamente con la *mediatización*, en especial en lo que concierne a la llamada “prensa moderna” y en los fenómenos asociados con la narratividad y las “nuevas tecnologías”. Es Profesor Emérito de la Universidad Nacional de las Artes y fue Profesor Consulto de la FFyL de la Universidad de Buenos Aires, se desempeña como dictante de seminarios en la Maestría de Análisis del Discurso de la UBA (FFyL). Su último libro (2014) se titula *Inflexiones del discurso*, publica y enseña regularmente en el país y en el extranjero.

GIAMMATTEO, Mabel

Es Doctora en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Profesora Titular de *Gramática* en la FFyL (UBA) y dicta un *Seminario de Gramática* en USAL. En el ISP “JVG” coordina la *Diplomatura en Ciencias del Lenguaje*. Presidió la Sociedad Argentina de Lingüística (2012-2014). Fue profesora visitante en varias universidades del exterior y dictó cursos y seminarios de grado y posgrado en distintas universidades argentinas. Dirigió siete proyectos sobre

léxico, gramática y aprendizaje subsidiados por la SECyT (UBA) y el FON-CyT. Integra el Banco de Evaluadores de la UBA y del CONICET. Publicó libros y numerosos trabajos de investigación en revistas del país y del exterior.

ALBANO, Hilda

Es Doctora en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Es profesora de *Introducción en la Lingüística*, en la Maestría de Análisis del Discurso en la FFyL (UBA). Dicta las materias *Lingüística general* I y II en la Universidad de la USAL. Dictó seminarios de posgrado en varias universidades del exterior y cursos y seminarios de grado y posgrado en distintas universidades argentinas. Codirigió proyectos sobre léxico, gramática y aprendizaje subsidiados por la SECyT (UBA). Es evaluadora externa del INFD. Dirigió y dirige tesis doctorales y de maestría. Ha publicado numerosos trabajos de investigación en revistas del país y del exterior y, en coautoría, cuatro libros.

GOLDCHLUK, Graciela

Es Doctora en Letras y profesora titular de Filología Hispánica en la Universidad Nacional de La Plata. Es autora del libro *El diálogo interrumpido. Marcas de exilio en los manuscritos mexicanos de Manuel Puig* (2011) y coordinadora, junto con Mónica Pené, de *Palabras de archivo* (2013). Ha escrito numerosos artículos y capítulos de libros sobre autores argentinos y latinoamericanos y de desarrollos teóricos en torno a la escritura y el archivo. Como curadora del archivo Manuel Puig publicó dos tomos de correspondencia llamados *Querida familia. Tomo 1: Cartas europeas* y *Querida familia. Tomo 2: Cartas americanas*. También participó en la edición crítico-genética de *El beso de la mujer araña* para la colección Archivos y publicó varios textos inéditos, en particular guiones y textos breves.

Goldchluk, G. (2009). *El archivo por venir, o el archivo como política de lectura*. Trabajo presentado en VII Congreso Internacional Orbis Tertius. Universidad Nacional de La Plata, La Plata. Recuperado de <http://citclot.fahce.unlp.edu.ar/vii-congreso/actas-2009/Goldchluk.pdf>.

Tesis de la Universidad Nacional de La Plata que abordan la crítica genética como perspectiva

Goldchluk, G. (2003). *Intertextualidad y génesis en los textos mexicanos*

- de Manuel Puig. *Guiones, comedias musicales y novelas (1974-1978)* (Tesis doctoral). Recuperada de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.157/te.157.pdf>
- Haftner, L. E. (2012). *La presencia del cine en la literatura hispánica del siglo XX. Confluencias y cruces de lenguajes* (Tesis doctoral). Recuperada de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.804/te.804.pdf>
- Rasic, M. E. (2013). *La escritura poética de Arturo Carrera: la creación de un espacio como posibilidad de la obra* (Tesis de licenciatura). Recuperada de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.874/te.874.pdf>

MARTÍNEZ, Angelita

Dirige, en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, el Centro de Estudios e Investigaciones del Lenguaje (CEIL) y la Maestría en Lingüística. Es profesora titular ordinaria de Lingüística en la misma Universidad. Es responsable, a su vez, de la Delegación Regional de la Asociación de Lingüística y Filología para la América Latina (ALFAL) y de la subselección La Plata de la Cátedra UNESCO. Ha dictado conferencias y seminarios en diversas universidades argentinas y extranjeras sobre temas de etnopragmática, variación morfosintáctica y contacto de lenguas. Desde hace más de diez años dirige el programa de investigación “Etnopragmática” que cuenta con investigadores y tesis en diferentes universidades del país y participa activamente en el núcleo del Programa internacional “El español de los Andes” que se lleva a cabo en las Universidades de Friburgo y de Montreal. Ha publicado libros y artículos de la especialidad.

GONZALO, Yesica

Es Profesora en Letras por la Universidad Nacional de La Plata. Actualmente se encuentra desarrollando su tesis de Maestría en Lingüística sobre el uso alternante respecto del orden del sustantivo/adjetivo en la frase nominal desde la perspectiva etnopragmática. Se desempeña como colaboradora y ayudante técnica en la cátedra de lingüística de dicha universidad y como docente en escuelas secundarias. Ha presentado trabajos de investigación relacionados con su tema de tesis. Ha participado en la recolección y transcripción de corpus orales para la UBA y para la UAM. Es miembro del Centro de Estudios e Investigaciones del Lenguaje (CEIL) y participa del Proyecto de

investigación *Fronteras Teóricas II* dirigido por Angelita Martínez (UNLP).

BUSALINO, María Natalia

Es Profesora en Letras por la Universidad Nacional de La Plata. Actualmente desarrolla su tesis de Maestría en Lingüística sobre la variación morfosintáctica de los adverbios terminados en *-mente* y la construcción modal compuesta por la preposición *con* + sustantivo en el discurso literario. Se desempeña como docente en el nivel secundario y es secretaria de la Maestría en Lingüística, de la Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELSE) y de la Maestría en Literaturas Comparadas de la UNLP. Es miembro del Centro de Estudios e Investigaciones del Lenguaje (CEIL) y participa del Proyecto de investigación *Fronteras Teóricas II* dirigido por Angelita Martínez (UNLP).

Este libro, segundo en la serie, recoge las conferencias dictadas en el marco de las II y III Jornadas Académicas de la Maestría en Lingüística de la UNLP. Continuando la idea del primer volumen, el texto va dando cuenta de las rutas construidas desde diferentes orientaciones teóricas de la lingüística, por distinguidos especialistas de nuestro país.

El objetivo del libro es seguir elaborando un estado de la cuestión en el que se reflexiona sobre las distintas perspectivas teóricas-metodológicas así como experiencias concretas que conforman el panorama de la disciplina en la Argentina. Desde las investigaciones en Fonología y Fonética hasta el análisis semiótico de discursos específicos como el cine, este volumen nos permite transitar varios caminos. Para ello, contamos con la elaboración de estos artículos que, a partir de las conferencias antes aludidas, los autores nos han aportado.